

PEARSON

总主编 华世平

# 利益集团社会 (第5版)

[美] 杰弗里·M·贝瑞 (Jeffrey M. Berry) 著  
克莱德·威尔科克斯 (Clyde Wilcox)  
王明进 译 欧阳景根 校

中国人民大学出版社

The Interest  
Group Society  
(Fifth Edition)

# 利益集团社会

## (第5版)

[美] 杰弗里·M·贝瑞 (Jeffrey M. Berry)  
克莱德·威尔科克斯 (Clyde Wilcox) 著

王明进 译 欧阳景根 校

The Interest  
Group Society  
(Fifth Edition)

中国人民大学出版社

· 北京 ·

**图书在版编目(CIP)数据**

利益集团社会：第5版/（美）贝瑞，（美）威尔科克斯著；王明进译；欧阳景根校。—北京：中国人民大学出版社，2012.5  
（当代世界学术名著·政治学系列）  
ISBN 978-7-300-15699-6

I. ①利… II. ①贝…②威…③王…④欧… III. ①利益集团-研究-美国  
IV. ①D771.261

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2012）第 087514 号

当代世界学术名著·政治学系列

**利益集团社会（第5版）**

[美] 杰弗里·M·贝瑞（Jeffrey M. Berry） 著  
克莱德·威尔科克斯（Clyde Wilcox）

王明进 译

欧阳景根 校

Liyi Jituan Shehui

---

出版发行	中国人民大学出版社		
社 址	北京中关村大街31号	邮政编码	100080
电 话	010-62511242（总编室）		010-62511398（质管部）
	010-82501766（邮购部）		010-62514148（门市部）
	010-62515195（发行公司）		010-62515275（盗版举报）
网 址	<a href="http://www.crup.com.cn">http://www.crup.com.cn</a> <a href="http://www.ttrnet.com">http://www.ttrnet.com</a> （人大教研网）		
经 销	新华书店		
印 刷	北京东君印刷有限公司		
规 格	155 mm×235 mm 16开本	版 次	2012年6月第1版
印 张	18.5插页2	印 次	2012年6月第1次印刷
印 数	254 000	定 价	58.00元

---

**版权所有 侵权必究 印装差错 负责调换**

## “当代世界学术名著·政治学系列”编辑委员会

**总主编** 华世平 (Shiping Hua, 美国路易威尔大学)

**副总主编** 吴勇 欧阳景根 郭晓明

---

### 编委

王浦劬 叶自成 丛日云 朱光磊 任剑涛 刘德喜 李强  
杨龙 杨光斌 张小劲 林冈 林尚立 金灿荣 周光辉  
房宁 胡伟 贾庆国 景跃进 燕继荣

William A. Callahan, 英国曼彻斯特大学

Lowell Dittmer, 美国加州大学伯克利分校

Michael Fowler, 美国路易威尔大学

Peter Moody, 美国圣母大学

Lynn T. White, 美国普林斯顿大学

Brantly Womack, 美国弗吉尼亚大学

Quansheng Zhao, 美国美利坚大学

---



## 出版说明



政治学是一门古老而年轻的学科。在西方，有关政治学思想的系统研究和阐发，可追溯到古希腊时代柏拉图的《理想国》和亚里士多德的《政治学》。几乎在同一历史时期，中国也产生了十分丰富和系统的政治学思想，孔子、孟子、韩非子等一大批思想家治国理政的学说，对此后两千多年的中国政治产生了深远的影响。然而，作为一门独立的学科，政治学是 19 世纪末期在西方社会中形成的，其产生和发展的历史只有一百多年。

事实上，中国现代政治学的起步并不算晚。20 世纪初，西学东渐，政治学课程开始在国内少数大学中讲授，如果从 1905 年设立专门学习法律和政的京师法政学堂算起，中国政治学也已有了上百年的历史，只比美国政治学的历史短二十几年。此后由于种种原因，我国的政治学学科建设和发展长期处于停滞甚至一度中断的状态。改革开放以来，我国的政治学学科建设，按照邓小平关于政治学“需要赶快补课”的意见，做了大量工作，编写出版了一批教材和学术专著，引进了一批世界各国特别是西方各国的政治学著作，培养了一批专业人才。应当说，政治学的重建工作成绩斐然。当然，在看到成绩的同时，我们也不能否认

发展中的不足。与其他社会科学学科相比，特别是与邓小平提及的“法学、社会学以及世界政治的研究”相比，我国政治学的发展速度似乎更慢些，与改革开放和社会主义现代化建设的现实要求似乎还有一定的差距。中国的历史、现实和未来，都要求中国有一门成熟的政治学学科在推动中国社会全面发展中起到积极的和建设性的作用。

既然中国现代政治学是由西方传入的，那么学习、借鉴西方先进的政治学理论，并将其运用到中国问题的研究中，进而发展中国本土的政治学，是中国政治学发展的现实选择。当然，西方的理论不一定适合中国，其学术观点、理论预设等也不完全为我们所认同，但对处于相对落后的中国政治学来说，以开放的思想对待西方的理论，通过比较、鉴别、有选择地吸收，在此基础上结合中国实际进行自主创新，不失为推动中国政治学发展的一条捷径。

正是出于上述考虑，中国人民大学出版社邀请国内外政治学界的专家学者，精诚协作，组织翻译出版了这套“当代世界学术名著·政治学系列”。出版这套译丛，旨在将过去半个世纪西方政治学的经典学术著作系统地译介绍给中国读者，为国内政治学研究和教学提供借鉴和参考。总的来看，这套译丛具有以下几个特点：

第一，权威性。所选著作均为当今世界尤其是西方政治学界最重要、最具影响力的著作，这些著作已经得到国外学界的一致认可，并在西方主流学界被反复引用。丛书作者包括罗伯特·A·达尔、塞缪尔·P·亨廷顿、埃莉诺·奥斯特罗姆、文森特·奥斯特罗姆、安东尼·吉登斯、伊恩·夏皮罗、约瑟夫·S·奈、罗伯特·普特南……一个个政治学界耳熟能详的名字，构成了这套译丛强大的作者阵容。

第二，全面性。在过去的几十年里，国外一些政治学著作被陆续译介到中国来，但这种翻译出版不是系统性的，而是零散的。本套译丛是国内系统地、大规模地翻译出版国外政治学著作的第一次尝试，它试图涵盖政治学的主要研究领域、主要研究方法，以及不同的学术流派，包括比较政治、政治学基础理论、政治学研究方法、政治思潮、政治经济学、国际关系、政党政治、政治社会学、政治心理学等领域。

第三，前沿性。本套译丛选择了西方政治学领域很有影响的学术流派，如新制度主义、后行为主义、全球治理、公共选择理论等的著作，以期促使国内政治学专业领域的学者和学生能较为及时地了解西方政治学理论研究的最新发展。

本套译丛于 2008 年由中国人民大学出版社开始策划和组织出版，并邀请美国路易威尔大学的华世平教授担任译丛总主编，他对部分原著的推荐、译者的选择以及译丛的编辑出版工作作出了重要的贡献，我们十分感激！参与本套译丛翻译工作的译者大多是本领域的学术骨干和中青年专家，都具有政治学博士学位，并有翻译西方社会科学著作的经验。中国人民大学、北京大学、清华大学、南开大学、复旦大学等多所高校政治学系的专家学者，以及社会各界人士对本套译丛的翻译工作给予了热情关注，并提出了宝贵意见。对此，我们深表谢意！

限于水平，这套译丛的编校工作还存在些许不妥和不足之处，敬请读者不吝指正为感。

中国人民大学出版社

2012 年 5 月

# 前 言



新版《利益集团社会》是在美国政治中利益集团发生巨大变化的时期出版的。2005 年秋和 2006 年春，一系列丑闻把一些说客和政策制定者送进了监狱，民主党也因此受益，在失去国会控制权十余年后重新控制了国会。在经过一系列辩论之后，国会通过了游说改革立法，虽然这些新规则的影响目前还不清楚，但参议院中一位颇有影响力的共和党领袖特伦特·劳特（Trent Lott）已宣布在这些新的规则生效之前的 2007 年提前退休，以便在游说生涯中一展宏图。与此同时，司法部则继续调查针对某些国会议员和说客的腐败指控。事情远未结束，但很清楚的是，说客和政策制定者之间的关系在以后若干年里将很可能被严格审查。

但是，并不是所有的说客都是腐败的，也并不是所有的利益集团都使用法律之外的手段影响政策的制定，认识到这一点对于学者来说是非常重要的。二十多年以前，杰弗里·贝瑞（Jeffrey Berry）描述了华盛顿特区决策共同体中存在的大量团体和说客，自那时起，这个共同体已经发展，并且变得更加复杂。当着手修订本书第 5 版的时候，我发现，贝瑞最初的很多创见今天看来仍然很中肯。尽管利益集团长期存在于美国的政治生活当中，但它们今天比从前任何时候都拥有更多





的资源、代表了更多的选民，也进行了更多的游说活动。我们靠它们在政府面前为我们代言，确保那些立法者和政府官员理解我们的需求和偏好。当我们停下来仔细思考我们最关心的政治问题时，我们通常会根据利益集团运行的逻辑来思考它。我们确实是一个利益集团社会。

当然，很多事情已经发生了变化，而本书的新版则突出了这些变化。共和党人在1994年控制了国会后，就开始了把政策制定和游说更紧密地结合在一起的努力。由格罗弗·诺奎斯特（Grover Norquist）设计、汤姆·迪莱（Tom DeLay）实施的“K街工程”（K Street Project），就把很多前国会山的人员安置在公司和同业公会的关键性游说职位上。随着时间的推移，这些说客逐渐把持了国会议员的私人政治行动委员会（political action committee, PAC），并且通过其他方式，重新建立并巩固了他们与其前主人之间的联系。国会通过的专项拨款呈爆炸式增长，给予了利益集团从政府那里寻求特殊好处的新机会。2007年，国会试图对专项拨款进行限制，但是，现在还不清楚这些措施能取得多大成功。

另外，利益集团对大选的涉足也在增加，并且变得更加复杂。自本书上一版面世以来，利益集团逐渐卷入一种新型的“议题宣传”活动，催生了帮助协调竞选联盟和动员选民的“527委员会”（527 committees）<sup>①</sup>，并且普遍提高了它们在选举中的活动水平。利益集团已经更加决定性地卷入政党选举战略，并与政党领袖形成了更加密切的联系。由于国会中政党席位差距的缩小和政策上政党分歧的增加，利益集团在选举中同时支持两个政党的情况更少了，这使得每一个议席都更有价值。并且，国会在2002年通过了一项改革措施——《两党竞选改革法案》（Bipartisan Campaign Reform Act），该法案大

---

<sup>①</sup> 又被称为“527政治集团”或“527集团”，这是适用于政治组织的联邦税收法案第527款漏洞的产物（Section 527 of the Internal Revenue Code）。根据联邦选举法，国会议员为自己的竞选委员会或支持其他候选人的政治行动委员会募集的是有限的“硬钱”，即，在每次选举中，他们可以从单一个体接受不超过1000美元，或从政治行动委员会接受不超过5000美元的捐款。但是如果他们建立了“政治家527”的组织（politician 527），国会议员就可以从个人、公司或行业公会中接受不受限制的“软钱”。——译者注

幅度削减了“软钱”，并从其他一些方面对选举产生了影响。自2002年改革以来，我们已经经过了两个完整的选举轮回，最高法院最近已经推翻了该法律的部分内容，因此也就允许了在2008年的选举活动中出现新一波的“议题宣传活动”开销。

如果没有许多人士的帮助，我是不可能如此迅速地完成这次修订的。格雷戈里·福泰尔内（Gregory Fortelny）和我的妻子伊丽莎白·库克（Elizabeth Cook）为此次修订所必需的更新提供了大量的研究资料。在联邦选举委员会（the Federal Election Commission）工作的鲍勃·比尔萨柯（Bob Biersack）像以往一样提供了很多帮助。克里斯·赫尔（Chris Hull）在我需要进行一些关键性采访的时候，帮我和说客建立了联系。很多同事就他们当前和过去进行的研究回答了我的询问。很多利益集团的领导人和说客对我固执的提问耐心地进行了解答。我的同事弗兰克·鲍姆加特纳（Frank Baumgartner）、克里斯托弗·波索（Christopher Bosso）、迈克尔·马彬（Michael Malbin）、保罗·赫恩逊（Paul Herrnson）、麦克·贝利（Mike Bailey）以及其他很多人提供了意见甚至通常是资料。杰弗里·贝瑞像通常一样提出了睿智的建议。

我对朗曼出版公司的很多人提供的帮助深表谢意，尤其是埃里克·斯丹诺（Eric Stano）和多纳·加涅尔（Donna Garnier），以及S4加利斯勒出版服务处（S4 Carlisle Publishing Services）的爱琳·梅罗（Erin Melloy）。

朗曼出版公司指出以下评论家帮助策划了本次修订：大峡谷州立大学（Grand Valley State University）的凯文·丹·杜克（Kevin den Dulk），鲍尔州立大学（Ball State University）的弗莱德·梅耶（Fred Meyer），康克德学院（Concord College）的詹姆斯·怀特（James White），得克萨斯州农业机械大学（Texas A&M University）的查尔斯·魏金斯（Charles Wiggins）。

克萊德·威爾科克斯

## 当代世界学术名著·政治学系列

- 现代政治分析（第六版）  
论民主  
民主及其批判  
美国宪法的民主批判（第二版）  
复合共和制的政治理论（第三版）  
使民主运转起来  
民族—国家与暴力  
现代性与自我认同  
社会的构成  
制度激励与可持续发展  
第三波：20世纪晚期的民主化浪潮  
民主政体的崩溃  
欧洲自由主义的兴起  
民主理论的现状  
资本主义与社会民主  
美国注定领导世界？——美国权力性质的变迁  
伟大的社会转型：20世纪的经济思想与制度变迁  
遏制民族主义  
利益集团社会（第5版）  
论全球秩序：权力、价值和国际社会的构成  
正义的制度：全民福利国家的道德和政治逻辑
- [美] 罗伯特·A·达尔 等  
[美] 罗伯特·A·达尔  
[美] 罗伯特·A·达尔  
[美] 罗伯特·A·达尔  
[美] 文森特·奥斯特罗姆  
[美] 罗伯特·普特南  
[英] 安东尼·吉登斯  
[英] 安东尼·吉登斯  
[英] 安东尼·吉登斯  
[美] 埃莉诺·奥斯特罗姆  
[美] 塞缪尔·P·亨廷顿  
[美] 胡安·林茨  
[英] 哈罗德·J·拉斯基  
[美] 伊恩·夏皮罗  
[美] 亚当·普热沃尔斯基  
[美] 约瑟夫·S·奈  
[美] 马克·布莱思  
[美] 迈克尔·赫克特  
[美] 杰弗里·M·贝瑞 等  
[英] 安德鲁·赫里尔  
[瑞典] 博·罗思坦

Authorized translation from the English language edition, entitled The Interest Group Society, 5<sup>th</sup> Edition, 9780205604807 by Jeffrey M. Berry, Clyde Wilcox, published by Pearson Education, Inc, publishing as Longman, Copyright © 2009 by Pearson Education Inc.

All rights reserved. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording or by any information storage retrieval system, without permission from Pearson Education, Inc.

CHINESE SIMPLIFIED language edition published by PEARSON EDUCATION ASIA LTD. , and CHINA RENMIN UNIVERSITY PRESS Copyright © 2012.

本书中文简体字版由培生教育出版公司授权中国人民大学出版社合作出版，未经出版者书面许可，不得以任何形式复制或抄袭本书的任何部分。

本书封面贴有 Pearson Education（培生教育出版集团）激光防伪标签。无标签者不得销售。

# 目 录



<b>第一章 麦迪逊的两难困境</b> .....	1
克服党争之恶.....	4
利益集团及其功能.....	6
多元主义 .....	12
利益集团和市民社会 .....	15
结论 .....	17
<b>第二章 宣传活动的爆炸</b> .....	21
利益集团的螺旋上升 .....	23
公民集团的崛起 .....	29
商业的反击 .....	36
劳工—自由主义者的联盟 .....	42
结论 .....	43
<b>第三章 动员和组织</b> .....	48
竞争性的理论 .....	49
利益的提供 .....	57
营销利益集团：通过直接通信和互联网募集基金 .....	65



组织的维持 .....	69
谁来掌控? .....	76
决策 .....	81
结论 .....	84
<b>第四章 与政党的联系 .....</b>	<b>90</b>
利益集团的优势 .....	91
合作共事 .....	98
保持政党本色 .....	102
资金支持 .....	105
结论 .....	108
<b>第五章 选举中的利益集团 .....</b>	<b>114</b>
非资金支持 .....	115
竞选运动中利益集团的金钱 .....	118
结论 .....	141
<b>第六章 说客 .....</b>	<b>147</b>
说客生涯中的一天 .....	148
有效的游说 .....	152
把游说作为一种职业 .....	158
受雇用的说客 .....	164
结论 .....	171
<b>第七章 公共舆论和民众游说 .....</b>	<b>174</b>
直接的公民游说 .....	177
游说公众 .....	182
示威抗议 .....	196
结论 .....	198
<b>第八章 华盛顿的游说 .....</b>	<b>202</b>
国会 .....	203
执行部门 .....	208
法院 .....	214

战略决策·····	222
结论·····	225
<b>第九章 议题网络和联盟的崛起·····</b>	<b>230</b>
联盟：日常的政治·····	232
从影子政府到议题网络·····	242
议题网络的品质·····	250
议题网络的延续和变革·····	253
结论·····	256
<b>第十章 偏向性和利益代表·····</b>	<b>262</b>
法人财富和政治宣传活动·····	263
一种特殊的关系·····	267
商业界之外·····	273
改革·····	276

## 第一章 麦迪逊的两难困境

如果你在上一周（2006年1月）把“说客”（lobbyist）一词输入谷歌新闻搜索引擎，在总共8670个搜索结果中的第一页，会涌出如下数十个醒目的标题：“说客的有罪抗辩震惊美国国会”，“布什选举活动摆脱说客的金钱”，“肯尼迪是有罪说客当事人的带头接受捐助者”……如果莎士比亚今天还活着的话，他也许会写道：“首先射杀所有的说客。”<sup>[1]①</sup>

在过去几年里，关于利益集团和游说的新闻报道关注的是一个日益扩大的丑闻网。2005年11月，代表圣迭戈的共和党国会议员兰迪·坎宁安（Randy Cunningham），对从说客那里收受贿赂表示服罪。他所收受的礼物包括：一辆劳斯莱斯轿车、一艘游艇、一个价值7200美元的路易·菲利普名牌洗脸台、三个古董衣架、一个铅条玻璃柜、一个脸盆架、一个碗橱和四个装潢精美的大橱柜。为修理劳斯莱

---

① 莎士比亚在其剧作《亨利六世》第四幕第二场中写道，“要做的第一件事，是把所有的律师全部杀光”。——译者注





斯轿车，说客还支付了一万七千多美元。说客还利用公司的飞机为其提供了若干次免费的旅游。作为交换，坎宁安则通过努力把国防部利润丰厚的合同交到为他提供这些好处的人的委托人手里。坎宁安承诺在（检查当局）起诉其他人的时候予以合作。

到2007年秋为止，针对腐败指控而进行的调查已经把前说客杰克·阿布拉莫夫（Jack Abramoff）、前共和党众议员鲍勃·奈（Bob Ney）、前美国内务部副部长J·史蒂文·格里尔斯（J. Steven Griles）等人送进了监狱，并导致其他一些在职的参议员和众议员在选举中落败。同时，司法部正在对说客行贿其他政策制定者的指控展开调查，调查对象包括阿拉斯加参议员泰德·史蒂文斯（Ted Stevens），他家房子由一家阿拉斯加石油和建筑公司进行了重新装修改建。在很多观察家看来，这些明白无误的行贿例子只不过是游说过程中产生的更大范围的腐败文化的标志而已。

2007年8月，国会以压倒性多数通过了一个新的游说改革立法。新的条文加强了对说客公开他们的开支的要求，还要求他们必须公开他们为候选人募集资金的主要活动，并且要求所有的国会立法公开被称为“专项拨款”的特殊开支名称，这种“专项拨款”指导着政府把钱花到特殊的项目上。这些新规则遭到一些说客的反反对，但也受到另一些说客的欢迎，这些人认为他们的职业受到了少数腐败同僚的行为的玷污。那些游说政府进行改革的公民组织大都欢迎新的立法，尽管其中一些组织抱怨新立法还远远不够。

美国政治制度的核心层面存在着一个难解的困境。在一个开放和自由的社会，人民有权表达他们的政治观点、向政府请愿、为了事业而组织起来，人民当中的某些群体可能还会追求一己私利。农场主会推动国会通过价格补贴的法案，尽管这意味着每个家庭要在食品店花费更多的钱。工厂主和工会要求利用关税和其他贸易壁垒来保护利润和工作。然而，其结果是消费者被迫接受更高的物价。户外活动狂热者为增加公园的数量和野生动物保护区而斗争，尽管这些土地若用于开发能够为一些失业的人提供工作。简而言之，人们追求他们自己的